



# Bebe in Kōlaajrak len Wā ilo Oregon ñan len 1a: Kajitōk ko Ekkutkut an Armij Kajitōki

Emōj kōkāāl Jānwōde 28, 2021

## Kein jibañ ko

- Bebe in Kōlaajrak len Wā ilo Oregon ñan len 1a: [sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/I333527.pdf](https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/I333527.pdf)
- Jikin eo imaan Ej Kwalok Ta ko rej Walok kin Wā eo an COVID-19 ilo Oregon: [bit.ly/ORCovidVaccinationTrends](https://bit.ly/ORCovidVaccinationTrends)
- Website eo an OHA kin wā eo an COVID-19: [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov)  
Kajin Spanish: [vacunacovid.oregon.gov](https://vacunacovid.oregon.gov)

## Melele ko Rekkā

### K1: Ia eo imaroñ elo melele ko relablok kin wā ko an COVID-19?

U1: Kwōmaroñ loe melele ikijen safety, kōlaajrak, kadeloñ etan jikin lelok wā ko im melele ko relablok ilo website eo an OHA kin wā eo an COVID-19 ilo <http://covidvaccine.oregon.gov/>.

### K2: Ajiri renaj ke bōk wā eo ej bōbrae jen COVID-19?

U2: Ilo tōre in, jab. Kōmelim ko ñan Kōjerbal ilo len Idiñ (EUA) an tōre in jen Obij eo Ej Bōk Eddoin Kakien Mōñā im Uno (FDA) ejab kōmelim an ajiri ro redik jen 16 yiō (Pfizer) ak diklok jen 18 yiō (Moderna) ñan aer wā. Iju im jeklaj, wā ko an COVID-19 remaroñ naj kōmelim ñan an ajiri ro rediklok bōki.

### K3: Ewi wāween aō maroñ lale ñāāt im ia eo imaroñ wā?

U3: Maroñ kin Ejmour eo an Oregon (OHA) ej karejar ibben Maroñ kin Ejmourin Lobelej ilo Bukōn (LPHA ko), aujbitōl ko, im ro jet mōttaer ilo jukjukin bed ko kin aer kōmman plan in kōmadmōd ko ñan lolorjak ke kajojo armij rej deloñ ilo Alen 1a im ilo naj ien ko ren jelā ia im ñāāt eo remaroñ bōk wā eo. Ilo ien enaj dedelok

aoleben plan kein, renaj kōjellālok ñan armij in lobelej. Aer lelok wā eo ien eo kein kajuon ej kōmman ibben jejetin kumi ko einwōt emōj kalikar ilo [Bebe in Kōlaajrak len Wā ñan len 1a](#) im ej loloorjak jen aujbitōl ko, jibañ ko rej lelok idiñ madmōdin taktō (EMS), LPHA ko, jikin kejbarok ko ewōr an nōōj ro kabeel in lelok madmōd im ro jet mōttaer me rej lelok jibañ ñan jarin armij ro rej bed ilo Kumi 1. Ñe enaj aikuj melele in kajinet ko relablok, jouj im kebaak [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

**K4: Imaroñ ke naj bōk wā eo ebaak jukjukin bed eo aō?**

U4: Aet. Rej kōmman plan ko ñan loloorjak aer maroñ lelok wā ko ibelakin state eo.

**K5: Maroñ kin Ejmour eo an Oregon (OHA) ej ke plan in kōmman bwe en mennin aikuj an armij bōk wā ko an COVID-19?**

U5: Ejellok juon an OHA bebe ñan an kōmman bwe en mennin aikuj bwe armij ren bōk wā eo an COVID-19 bōtab elab an OHA rōjañ wā ñan kejbarok im ejmour eo an aoleb armij ilo jukjukin bed eo.

**K6: Imaroñ ke kōmman bwe en mennin aikuj ñan an rijerbal eo aō jaini juon beba in kōjekdoon ke rejelā uwōta ko remaroñ walok im ejellok an kombani eo eddo kin jabdewōt jorren mokta jen aer bōk wā eo an COVID-19?**

U6: Doulul im kombani ko rej aikuj kebaak loār ro aer elañe ewōr aer kajitōk kin eddo ko aer iomwin kakien im aer lelok wā eo an COVID-19. Ewōr juon kakien an federal etan in Kakien in PREP im ej lelok bwe en ejellok eddo kin kajitōk ko ikijen jorren ko remaroñ walok jen kein bōbrae, einwōt wā ko. Ñan melele ko relablok, jouj im lale <https://www.phe.gov/Preparedness/legal/prepact/Pages/default.aspx>.

**K7: Ñe ikōnaan erom juon jikin eo ej lelok wā eo an COVID-19, ewi wāween aō kōmmane men in?**

U7: Kadeloñ etan jikin lelok kejbarok ikijen ejmour ko ilo alen ko im rekōnaan lelok wā eo an COVID-19 emōj an jinoe ilo laajrakin jikin kein: aujbitōl ko, LPHA ko im jowi (Tribe) ko emōj an kien eo an federal kili im rejab deloñ ibben kien eo federal ñan aer bōk wā eo an COVID-19. [Beij eo an Jikin Jibañ ko Mōttad ilo Kejbarokin Ejmour kin COVID-19](#) ewōr melele kin kadeloñ āt ilo Burokraam in Wā eo. Click bok eo “Plan kin Wā” iomwin lain oran eo ñan bōk tibdik ko relablok.

**K8: Jikin ko rej lelok wā ko rej ke aikuj kamool ke armij ro rej wā rej bed iloan juon kumi in armij eo emaroñ tōbrak ilo Alen 1 ilo naj alen ko ilju im jeklaj mokta jen aer maroñ bōk wā eo?**

U8: Jikin ko rej lelok wā rej aikuj ñan joñan eo ediktata wōr aer kein an kajojo armij make kamool ke rej tōbrak ñan aer bōk wā eo ilo Alen 1a, ak ñe wā ko rej kōmman rej bed ilo alen ko jet, ke rej bed ilo naj alen wā eo. Maroñ kin Ejmour eo an Oregon ejab kakien kein kamool, ejañin kōmmane joñan ko ñan wāween kamool, im ejellok an plan in kajitōk beba in kamool jen jikin wā ko. Jikin ko rej lelok wā remaroñ lelok kajitōk ko ñan an kajojo armij make kamool an ekkar ilo laajrakin kakien in wā ko aer ilo an make aer bebe.

## Kumi ko ñan kōlaajrak ilo Alen 1a

### **K1: Ia eo imaroñ ebōk melele kin wāween an Oregon kōlaajrak wōn ro rej bōk wā ko an COVID-19 ilo len 1a ilo Oregon?**

U1: Bebe in Kōlaajrak len Wā eo an Oregon ñan len 1a ewōr an tibdik in melele ko kin kumi in armij ro remaroñ tōbrak ñan aer bōk wā ko ilo len 1a. Ñan melele ko relablok, lale <https://covidvaccine.oregon.gov/>.

### **K2: Ak ñe ijab koba ilo len 1a eo ilo bebe eo an ien wā?**

U2: Emōj an Oregon kōmmane juon [Kamiti in Rōjañ kin Wā in COVID-19 \(VAC\)](#) ibben armij ro rej binej jenkwān jukjukin bed ko im renaj karejar ibben Maroñ kin Ejmour eo an Oregon (OHA) kin wōn ro rej aikuj wā moktata ilo naj alen ko ilo aer naj ajeje wā eo tokelik. Kōttar im lale wōt ñan am bōk melele ko relablok.

### **K3: Ak ñe ij lōmnak ij bed ilo len 1a bōtab ijab lukkun jelā?**

U3: Jouj im kebaak jikin jermal eo am kin melele in kajinet elañe kwōj bed ilo len 1a ñe ejae kebaak [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

### **K4: Juon aujbitōl ej ke aikuj in lelok wā ñan armij ro rejab rijerbal ilo aujbitōl eo?**

U4: Aujbitōl ko rejab aikuj in lelok wā ñan armij ro rejab jermal ilo aujbitōl eo, einwōt rijerbal ro emōj kile ewōr aer kabeel in lelok kejbarokin ejmour ak rijerbal ro an EMS. Bōtab, aujbitōl ko remaroñ kelet in kōmman eindein im kim ej lukkun rōjañ aer kakobaba lok ilo aer karejar ibben LPHA ko.

### **K5: Maroñ kin Ejmourin Armij in Lobelej ko ilo Bukōn ko (LPHA) renaj ke kobalok ñan jibañ an armij bōk wā ko ilo len 1a?**

U5: Aet, enaj aurōk kwōnaan LPHA ko ñan loloorjak ke armij ro iloan Alen 1a renaj bōk wā eo ekkar ñan bebe in kōlaajrak ien an Oregon im bebe ko an bukōn ko aer make. LPHA ko renaj bar bōk ajeje in wā ko aer make.

### **K6: Jikin jokwe ko an ejmour in kōmelij, jikin jokwe ko an jorren jen uno ko rekajur, jikin jokwe ñan karreo enbwin im jikin jokwe an ajiri rekoba ke ilo būrokraam ko ikijen jikin jokwe ko kin ejmourin mwilin armij rej bed ilo jikin jokwe ien aitok ilo Alen 1a?**

U6: Aet, jikin im būrokraam kein rekoba ilo len 1a, Kumi 2. Men in ekoba aoleb armij ro rej jokwe ie im retōbar joñan yiō ñan aer maroñ tōbrak ñan bōk wā eo ekkar ñan FDA, ekoba aoleb rijerbal ro ikijen ejmour rej kōllā ak rejab ak ro rej kaju lelok kejbarok im jibañ ñan armij ilo jikin kein.

### **K7: Ekoba ke taktō in ñi ilo Kumi 1 ilo len 1a?**

U7: Taktō in ñi ro rej jermal ilo aujbitōl ko ak jikin idiñ taktō ko rekoba ilo Kumi 1 ilo len 1a, bōtab taktō in ñi ro ilo obij ko an taktō in ñi rejab, jekdoon ñe rej lelok idiñ kōmadmōd ko. Taktō in ñi ro ilo obij in taktō in ñi ko rekoba ilo Kumi 4 ilo len 1a.

**K8: Rijerbal ro rej jermal ilo jikin kalbuuj ko an ajiri im jodikdik an juon county rekoba ke ilo len 1a?**

U8: Aet, rijerbal ro rej jermal ilo jikin kalbuuj ko an ajiri im jodikdik an juon county rekoba ilo len 1a, Kumi 2.

**K9: Rijerbal ro ilo Ra eo Ej Bök Eddoin Jibañ ko ñan Armij ilo Oregon (Oregon Department of Human Services - ODHS) im rej jermal ibben kumi in imōn jokwe ñan ejmour im ainemmōn ko an ajiri rej ke bed ilo Alen 1a?**

U9: Aet, rijerbal ro ilo ODHS im rej jermal ilo kumi in imōn jokwe ñan ainemmōn ko an ajiri rekoba ilo len 1a, Kumi 2 kinke emōj watwat rej mōttan jikin kejbarok ko im armij rej jokwe ibben doon.

**K10: Jinen im jemen ajiri ro ilo foster im rej lale ajiri ro rej bed iomwin eddo eo an state im rej bed ilo mōko mweir rej ke koba ilo len 1a?**

U10: Enaj ekkar ñan jekjek eo. Einwōt juon men eo ekkā, jikin ko armij rejab jokwe ibben doon einwōt mōko an foster kajojo rejab koba ilo len 1a. Bōtab, jinen im jemen ajiri ro ilo foster im rej lale juon ajiri eo emōjno ejmour eo an rekoba ilo len 1a, Kumi 3.

**K11: Rinañinmij ro ilo aujbitōl ko an nañinmij in kōmelij, einwōt Oregon State Hospital im Cedar Hills Hospital, rej ke deloñ ilo len 1a? Im ñe eindein, kumi ta?**

U11: Aet, rinañinmij ro ilo aujbitōl ko an nañinmij in kōmelij rekoba ilo len 1a. Rinañinmij ro rej jokwe ilo juon aujbitōl emōj kakwōn ikijen nañinmij in kōmelij rej aikuj kōmadmōdi ilo ejja wāween eo einwōt armij ro rej jokwe ilo jikin kejbarok ewōr an nōōj kabeel in lelok madmōd ak kejbarok in kakememej kinke joñan uwōta ko aer im aitokin ien aer bed rej einwōt juon, innem, rej bed ilo len 1a, Kumi 1.

**K12: Rijerbal ro rej jokwe ilo jikin kiki ko an armij ro ejellok mweir remaroñ ke tōbrak in bök wā eo an COVID-19 ilo len 1a?**

U12: Jab, ijellokun ñe rej lelok kejbarokin ejmour ilo jikin kiki eo, rijerbal ro an jikin kiki kein an armij ro ejellok mweir rejab tōbrak ñan bök wā eo ilo jabdewōt kumi ko ilo len 1a.

**K13: Ij jermal ilo juon doulul ej jermal in kōkmanmanlok mour ko an armij ilo juon jukjukinbed (CBO) ej lelok likio in jibañ ko ñan armij ro emōj aer teej positive ak emōj aer kebaak COVID-19. Imaroñ ke tōbrak ñan wā eo ilo len 1a?**

U13: Ñe kwōj leto-letak ibben armij ro ewōr aer keij in COVID-19 ak armij ro rar kebaak nañinmij eo, kwōmaroñ tōbrak einwōt juon rijerbal an jikin ejmour ej jibañ ilo “jikin ejmourin lobelej ko jet” im kwōmaroñ tōbrak ñan bök wā eo ilo len 1a. Juon armij eo ej jermal ilo juon CBO im ej leto-letak wōt melele ibben armij ilo email ak talebon ejāmin.

**K14: Fireman ro ilo ene ko ejellok armij remaroñ ke tōbrak in bök wā eo an len 1a einwōt rijerbal ro rej lelok idiñ kōmadmōd?**

**U14:** Jab. Juon fireman ilo ene ko ejellok armij rejab watwat ej juon rikōmadmōd ilo ien idiñ iomwin len 1a innem ejab maroñ tōbrak in bōk wā eo an COVID-19 ilo ien in.

**K15: Ro rej lale armij ro rej ski remaroñ ke tōbrak in bōk wā eo an COVID-19 ilo len 1a einwōt rikōmadmōd ro an ien idiñ?**

**U15:** Aet. Ro rej lale armij ro rej ski emōj aer bōk katak in kaminene in ejmour im rej katmān aer lelok madmōd ñe ewōr jorren ilo ski resort ko innem emōj likūt rej rikōmadmōd ro an ien idiñ iomwin len 1a.

**K16: Judge ro, loār ro an bukōn ak loār ro rej jumae ikijen ro rar rubrub kakien remaroñ ke tōbrak in bōk wā eo ilo len 1a kinke rej kebaak armij ro rej bed ilo jikin lale eddo?**

**U16:** Jab. Armij ro wōt rej jermal, koontōreak ibben ak lelok jibañ ñan Ra eo an Jikin Kalbuj an Oregon (DOC), Maroñ eo an Jodikdik ilo Oregon (OYA), ak jikin jermal ko ikijen kalbuj an Oregon IM rej jermal ilo jikin ko an DOC ak OYA, ak jermal ak bed ilo jikin kalbuj ko an state eo remaroñ tōbrak iomwin len 1a ñan aer bōk wā ko. Lale Bebe in Kōlaajrak len ko an Oregon ñan len 1a, Kumi 2. Judge ro, loār ro an bukōn, im loār ro rej jumae ikijen rubrub in kakien rejab “jermal ilo” jikin kein, jekdon ñe rej kebaak armij ro rej bed ilo lale eddo.

**K17: Ta melelein “mōjno ikijen wūno/ejmour”?**

**U17:** Kwōmaroñ loe einwōt juon wāween enbwinnin juon armij ejab bōjrak im ej kōmman bwe en to an armij eo aikuj madmōd ko an taktō im ewōr ej lelok kejbarok einwōt juon nōj ewōr an kabeel ej lale aoleb raan ak ej aikuj bar juon wāween lelok kōmadmōd.

**K18: Wōn ro emōj watwat ej jinen ak jemen/rikejbarok?**

**U18:** Jabdewōt uwaan baamle ak ejab uwaan baamle eo ej lelok jejjetin kejbarok ilo imōn jokwe ñan juon ajiri ak rūtto ewōr an mōjno in wūno/ejmour.

## len 1b

**K1: Wōn rijermal ro reaurōk aer jermal im rekoba ilo len 1b?**

**U1:** Kamiti in Rōjañ kin Wā (VAC) eo enaj karejar ibben Maroñ kin Ejmour eo an Oregon (OHA) ñan aer jimor kōmmane juon plan in kōlaajrak ien ñan wōn ro ren koba ilo len 1b ekkar ñan wāween madmōd ko emōj kalikar ilo an ejellok kalijeklok. Ñan melele ko relablok kin VAC eo, ekoba ro uwaan doulul eo, etal ñan <https://covidvaccine.oregon.gov> im kōttar im lale wōt kin melele ko relablok kin len 1b.

## Elōñ ke Kajitōk?

Ñe elōñ am kajitōk ikijen wā ko an COVID-19, jouj im jilkinlok kajitōk ko am ñan juon ian laajrak ilal ko bwe OHA en maroñ jibañ.

Melele ñan aoleb kin wā eo an COVID-19: [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)

Kadeloñ etan jikin eo enaj lelok wā eo an COVID-19:  
[Vaccine.ProviderEnroll@dhsosha.state.or.us](mailto:Vaccine.ProviderEnroll@dhsosha.state.or.us)

Kamiti in Rōjañ kin Wā eo an COVID-19: [Covid.vaccineadvisory@dhsosha.state.or.us](mailto:Covid.vaccineadvisory@dhsosha.state.or.us)

## Kein jibañ ko

Website eo an OHA kin wā eo an COVID-19: <http://healthoregon.org/covidvaccine>

Website eo an OHA kin wā eo an COVID-19 (Kajin Spanish):  
<http://healthoregon.org/vacunacovid>

**Maroñ riiti beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele kin Ejmour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).